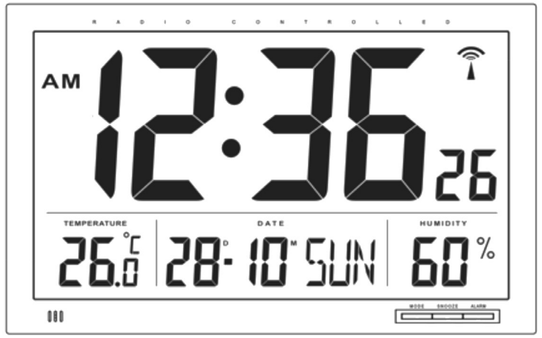
00
113959

Radio Controlled LCD Wall Clock „Jumbo"

LCD-Funkwanduhr

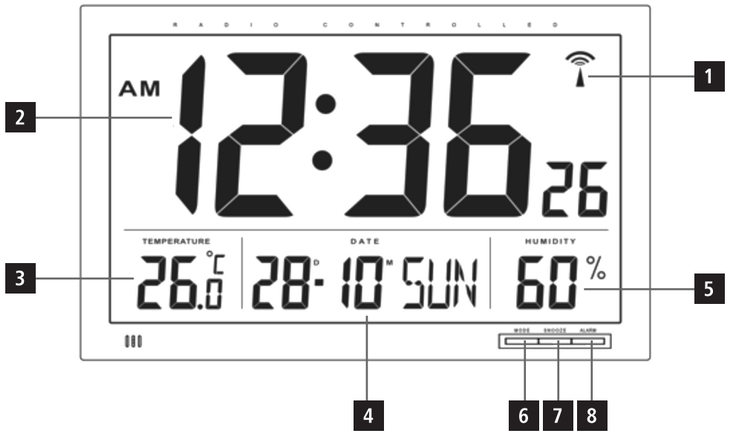


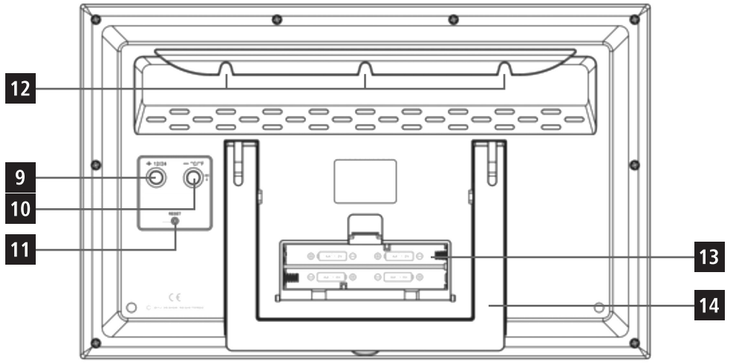
Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Instrukcja obsługi PL

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00113959/09.13





Controls and Displays

1. Radio Controlled Icon
2. Time Display
3. Temperature
4. Date, Day of Week
5. Indoor Humidity
6. "MODE" button
7. "SNOOZE" button
8. "ALARM" button
9. "+/12/24" button
10. "-/C/F/" button
11. "RESET" button
12. Wall Mount Hole
13. Battery Compartment
14. Stand

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Radio Controlled LCD Wall Clock
- 4 AA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning - Batteries

- Always observe the correct polarity (+ and - markings) when installing batteries. The polarity is marked on all batteries.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).

4. Features

Time

- Radio Controlled Time (RC-DCF)
- 12/24 hour time display selectable
- Daily Alarm function
- Perpetual Calendar Up to Year 2069
- Day of week in 8 languages user selectable

Temperature

- Indoor measurable range: 0°C ~+ 50°C
- Measures °C / °F user selectable

Humidity

- Indoor measurable range: 20% ~ 99%

5. Getting Started:

Main Unit:

- Slide open battery compartment cover [C2]
- Insert 4 x AA size batteries observing polarity ["+" and" –" marks].
- Replace battery compartment cover [C2]
- Use a pin to press the RESET [B5] button on the rear of unit, the unit is now ready for use.

6 Time and Alarm Setting

Radio Controlled Clock:

- After batteries inserted, the clock automatically starts to scan the DCF time signal. Radio Control Icon "" flashes on the LCD.

flashes, Indicating now is receiving DCF signal	turns on, Indicating signal received successfully	disappear, Indicating signal reception failed

- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. every day to maintain accurate timing. If reception fail, scanning stops ("" on LCD disappear) and repeats again at 4.00 a.m. 5.00a.m. and 6.00a.m.
- The clock can be set to scan the time signal manually by holding "" button (B5) for 3 seconds. Each reception takes about 5 minutes. If receptions fail, scanning stops. ("" on LCD disappear) and repeats again on next full hour. E.g. scanning failed at 8:20a.m. It will scan again at 9:00a.m.
- Stop scanning by holding "" button (B5) for 3 seconds.
- "DST" shown on the LCD if it is in Daylight Saving Time Mode

Note

Buttons will not function while scanning for DCF time signal unless they are well received or stopped manually.

Manual Time Setting:

- In time display mode, hold "**MODE**" button (B1) for 3 seconds to enter Clock/Calendar setting Mode.
- Press "+" (B4) or "-" (B5) button to adjust the setting and press "**MODE**" button (B1) to confirm each setting. (By keeping the "+" (B4) or "-" (B5) button pressed, could accelerate the process and reach the desired value more quickly)
- The setting sequence is shown as follow: Hour, Minute, Second, Year, Month/Day sequence, Month, Date, Weekday Language, Time Zone.
- There are 8 languages for day of week: German, English, French, Italian, Dutch, Spanish, Denmark and Russian. The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
English, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Denmark, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Dutch, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italian, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Spanish, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
French, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Russian, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Note

- All Setting mode will automatically exit in 15 seconds without any adjustment
- For Time Zone: If you receive no RC-DCF frequency signal, the time zone should be set to 0. Time Zone is used in countries which can received the DCF frequency signal but the time zone is different from German Time (i.e. GMT+1).

Daily Alarm Function:

- Press " **MODE**" button (B1) to select to view alarm Time, "AL" shown on the display
- When viewing the Alarm Time, hold "**MODE**" button (B1) for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press "+" (B4) or "-" (B5) button to adjust the alarm time. Press "**MODE**" button (B1) to confirm the setting.

Snooze Alarm Function:

- Press "**ALARM**" Button (B3) to activate or deactivate the alarm. If the alarm is on, alarm icon „" appears on the display.
- Press "**SNOOZE**" (B2) button when alarm alerts. The alarm snoozes for around 5 minutes, then it alerts again. „" flashes on the LCD during the snooze time. This process can be repeated 7 times.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 5-3
11.09.13 09:33

- Except "**SNOOZE**" button, press any buttons to stop snooze alarm. Otherwise, the alarm signal sounds for about 2 minutes, then stops automatically

12/24 Hour Display mode:

- Press "12/24" (B4) button to select 12 or 24 hours mode.

7. Thermometer

- Press "°C/°F" (B5) button to select Temperature in Celsius mode/ Fahrenheit mode.
- If the temperature is out of the measurable range, LL.L (beyond the minimum temperature) or HH.H (beyond the maximum temperature) will be shown on the LCD.

8. Care and Maintenance

- The clock loses its time information when the battery is removed.
- Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, high humidity or wet areas
- Never clean the device using abrasive or corrosive materials or products. Abrasive cleaning agents may scratch plastic parts and corrode electronic circuits

9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

11. Technical Data

Unit Dimensions:	W368x h229 x d29mm
Battery Requirements:	4x AA size batteries
Temperature Range:	0°C to 50°C
Humidity Range	20% ~ 99%

12. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

13. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Funkturmsymbol
2. Uhrzeitanzeige
3. Temperatur
4. Datum, Wochentag
5. Luftfeuchtigkeit im Raum
6. Taste „MODE" (MODUS)
7. Taste „SNOOZE" (SCHLUMMERN)
8. Taste „ALARM"
9. Taste „+/12/24"
10. Taste „-/°C/°F/ "
11. Taste „RESET" (ZURÜCKSETZEN)
12. Loch für Wandmontage
13. Batteriefach
14. Standfuß

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Lieferumfang

- Funkgesteuerte LCD-Wanduhr
- 4 AA-Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung - Batterien

- Achten Sie jederzeit darauf, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
  (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten)

4. Merkmale

Uhrzeit

- Funkgesteuerte Uhrzeit (RC-DCF)
- Zeitanzeige im 12-/24-h-Format auswählbar
- Täglicher Alarm
- Fortlaufender Kalender bis zum Jahr 2069
- Wochentagsanzeige in acht Sprachen

Temperatur

- MessbarerBereich innen: 0 °C ~ + 50 °C
- Einheiten °C/°F wählbar

Luftfeuchtigkeit

- Messbarer Bereich innen: 20% ~ 99%

5. Erste Schritte

Haupteinheit:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung [C2].
- Setzen Sie 4 Batterien der Größe AA unter Berücksichtigung der korrekten Polarität [Markierungen „+" und „-"] ein.
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckung [C2] wieder an.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste „RESET" [B5] auf der Rückseite des Geräts. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

6. Uhrzeit- und Weckzeiteinstellung
Funkuhr:

- Sobald Sie die Batterien eingelegt haben, beginnt die Uhr nach zwei Minuten automatisch den Versuch, das DCF-Zeitsignal zu empfangen. Das Funkturmsymbol „ " blinkt auf der LCD-Anzeige.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 4-5 11.09.13 09:33

blinkt Das DCF-Signal wird empfangen.	wird angezeigt Das Signal wurde erfolgreich empfangen.	verschwindet Fehler bei Signalempfang.

- Zur Korrektur möglicher Zeitabweichungen wird die Uhr täglich um 3:00 Uhr mit dem Zeitsignal abgeglichen. Wenn der Empfangsversuch fehl schlägt, wird die Signalsuche beendet („ “ wird ausgeblendet) und um 4:00 Uhr, 5:00 Uhr und 6:00 Uhr erneut gestartet.
- Die Abgleichung der Uhr mit dem Zeitsignal kann auch manuell erfolgen. Halten Sie dazu die Taste „ “ (B5) drei Sekunden lang gedrückt. Jeder Empfangsversuch dauert etwa fünf Minuten. Wenn der Empfangsversuch fehl schlägt, wird der Signalabgleich beendet („ „ wird ausgeblendet) und zur nächsten vollen Stunden erneut wiederholt. Wenn beispielsweise der Signalabgleich um 8:20 Uhr fehl schlägt, wird dieser um 9:00 Uhr wiederholt.
- Stoppen Sie den Signalabgleich, indem Sie die Taste „ “ (B5) drei Sekunden gedrückt halten.
- Im Sommerzeitmodus wird auf dem LCD-Display „DST“ (Daylight Saving Time) angezeigt.

Hinweis

Während der Suche nach dem DCF-Zeitsignal funktionieren die Tasten nicht, es sei denn, das Signal wird einwandfrei empfangen oder die Übertragung wird manuell beendet.

Manuelle Zeiteinstellung:

- Halten Sie im Anzeigemodus die Taste „**MODE**“ (B1) drei Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus für die Uhr/den Kalender aufzurufen.
- Nehmen Sie die Einstellungen über die Taste „+“ (B4) oder „-“ (B5) vor, und bestätigen Sie die jeweilige Einstellung mithilfe der Taste „**MODE**“ (B1).
- (Wenn Sie die Tasten „+“ (B4) oder „-“ (B5) gedrückt halten, können Sie den Vorgang beschleunigen und schneller zum jeweiligen Wert gelangen.)
- Die Abfolge der Einstellungen lautet wie folgt: Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Abfolge für den Monat/Tag, Monat, Datum, Spracheinstellung für den Wochentag, Zeitzone.
- Es gibt 8 Sprachen für den Wochentag: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch,Spanisch, Dänisch und Russisch. Die nachstehend angeführte Tabelle enthält die Sprachen und die zugehörigen Abkürzungen der Wochentage.

Sprache	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Deutsch, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Englisch, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Dänisch, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Niederländisch, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italienisch, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Spanisch, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Französisch, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Russisch, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Hinweis

- Wenn Sie in den einzelnen Einstellungsmodi innerhalb von 15 Sekunden keine Einstellungen vornehmen, werden diese automatisch beendet.
- Für Zeitzone: Wenn Sie kein RC-DCF-Frequenzsignal empfangen, sollte die Zeitzone auf 0 eingestellt werden. Die Zeitzone wird in Ländern verwendet, in denen das DCF-Frequenzsignal empfangen werden kann, die Zeitzone jedoch von der deutschen Zeit (GMT+1) abweicht.

Tägliche Alarmfunktion:

- Drücken Sie die Taste „**MODE**“ (B1), um die Weckzeit anzuzeigen. „AL“ wird auf der LCD-Anzeige angezeigt.
- Wenn die Weckzeit angezeigt wird, halten Sie die Taste „**MODE**“ (B1) für drei Sekunden gedrückt, um die Weckzeiteinstellungen aufzurufen. Stellen Sie die Weckzeit über die Tasten „+“ (B4) oder „-“ (B5) ein. Drücken Sie die Taste „**MODE**“ (B1), um die Einstellungen zu übernehmen.

Schlummeralarm:

- Drücken Sie die Taste „**ALARM**“ (B3), um den Alarm zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Wecksymbol „ “ auf der LCD-Anzeige angezeigt.
- Drücken Sie „**SNOOZE**“ (B2), wenn das Wecksignal ertönt. Dadurch wird der Alarm für ca. fünf Minuten stummgeschaltet. Anschließend ertönt das Wecksignal erneut. “ “ blinkt während der Schlummerzeit auf der LCD-Anzeige. Dieser Vorgang kann bis zu sieben mal wiederholt werden.
- Der Schlummeralarm kann mit Ausnahme der Taste „**SNOOZE**“ durch Drücken einer beliebigen Taste beendet werden. Andernfalls ertönt das Wecksignal für ca. zwei Minuten und stoppt anschließend automatisch.

Anzeige der Uhrzeit im 12-/24-Stunden-Modus:

- Drücken Sie die Taste „12/24“ (B4), um den 12- oder den 24-Stunden-Modus auszuwählen.

7. Thermometer

- Drücken Sie die Taste „°C/°F“ (B5) , um zwischen der Anzeige der Innen-/Außentemperatur in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit zu wechseln.
- Wenn die Temperatur außerhalb des messbaren Bereichs liegt, wird auf der LCD-Anzeige „LL.L“ (Unterschreitung der Minimaltemperatur) oder „HH.H“ (Überschreitung der Maximaltemperatur) angezeigt.

8. Wartung und Pflege

- Wenn die Batterien aus der Uhr genommen werden, gehen die Zeitdaten verloren.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, großer Hitze, Kälte, hoher Luftfeuchtigkeit oder nassen Bereichen.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln. Durch den Einsatz solcher Reinigungsmittel können Kunststoffteile verkratzt und elektronische Bauteile angegriffen werden.

9. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

11. Technische Daten

Abmessungen des Geräts:	B 368 x H 229 x T 29 mm
mm	175 x 46 x 27
Batterien:	4 x Batterien der Größe AA
Temperaturbereich:	0 °C bis 50 °C
Feuchtigkeitsbereich	20% ~ 99%

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 6-7 11.09.13 09:33

Éléments de commande et d'affichage

1. icône de radio-pilotage
2. affichage de l'heure
3. température
4. date, jour de la semaine
5. humidité intérieure
6. touche « MODE »
7. touche « SNOOZE » (répétition de l'alarme)
8. touche « ALARM »
9. touche « + /(12/24) »
10. touche « "-/C/F/ »
11. touche « RESET » (réinitialisation)
12. perçage pour installation murale
13. compartiment à piles
14. support

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge radio-pilotée à projection murale LCD
- 4 piles LR6/AA
- Instructions de service

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning - Batteries

- Always observe the correct polarity (+ and - markings) when installing batteries. The polarity is marked on all batteries.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).

4. Caractéristiques

Affichage horaire

- Heure radio-pilotée (RC-DCF)
- Affichage de l'heure aux formats 12/24 heures
- Fonction d'alarme journalière
- Calendrier perpétuel jusqu'à 2069
- Jour de la semaine en 8 langues au choix

Température

- Plage de mesure intérieure : 0 °C ~+ 50 °C
- Unités °C/°F au choix

Humidité

- Plage de mesure intérieure : 20% ~ 99%

5. Premiers pas :

Unité principale :

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles [C2] pour l'ouvrir
- Insérez 4 piles LR6/AA en respectant l'indication de polarité [signes « + » et « - »].
- Refermez le couvercle du compartiment à piles [C2].
- Appuyez à l'aide d'un objet pointu sur la touche RESET [B5] située à l'arrière de l'unité ; cette dernière est désormais prête à l'emploi.

6 Réglage de l'heure et de l'alarme

Horloge radio-pilotée :

- Après l'insertion des piles, l'horloge commence automatiquement à rechercher le signal radio DCF. L'icône de réception radio « » clignote à l'écran.

clignote, réception du signal DCF en cours	est allumé, réception correcte du signal	est éteint, aucune réception du signal

- L'horloge recherche automatiquement le signal horaire chaque jour, à 3h00 du matin, afin de conserver sa précision. En cas d'échec de réception, la recherche est interrompue (« » disparaît de l'écran) et est lancée à nouveau à 4h00, 5h00 et 6h00 du matin.
- Vous pouvez également effectuer une recherche manuelle du signal horaire en appuyant sur la touche « » (B5) pendant 3 secondes. Chaque phase de recherche dure environ 5 minutes. La recherche est interrompue en cas d'échec de réception (« » disparaît de l'écran) et est lancée à nouveau à la prochaine heure pleine. Exemple : la réception a échoué à 8h20 ; la recherche est relancée à 9h00.
- Vous pouvez interrompre la recherche en appuyant sur la touche « » (B5) pendant 3 secondes.
- L'heure d'été est affichée à l'écran par l'indication « DST » (« Daylight Saving Time »).

Remarque

les touches sont inactives pendant la recherche du signal DCF, à moins que la réception ne soit satisfaisante ou interrompue manuellement.

Réglage manuel de l'heure :

- En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur la touche « **MODE** » (B1) pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de réglage de l'heure et du calendrier.
- Utilisez les touches « + » (B4) ou « - » (B5) afin d'ajuster les valeurs, puis appuyez sur la touche « **MODE** » (B1) afin de confirmer chaque réglage
- (maintenez la touche « + » (B4) ou « - » (B5) enfoncée afin d'accélérer la procédure et d'obtenir plus rapidement la valeur désirée).
- La séquence de réglage est la suivante : heures, minutes, secondes, année, séquence mois/jour, mois, date, langue d'affichage du jour de la semaine, fuseau horaire.
- Jour de la semaine en 8 langues : allemand, anglais, français, italien, néerlandais, espagnol, danois et russe. Les différentes langues ainsi que leurs abréviations sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Langue	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Allemand, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Anglais, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Danois, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Néerlandais, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italien, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Espagnol, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Français, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Russe, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Remarque

- Vous quitterez automatiquement tous les modes de réglage (sans modification du réglage) dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes.
- Réglage du fuseau horaire : si vous ne recevez aucun signal de fréquence RC-DCF, réglez le fuseau horaire sur 0. Le fuseau horaire est utilisé pour les pays où le signal DCF est reçu mais dont le fuseau horaire diffère de celui de l'Allemagne (p. ex. GMT+1).

Fonction d'alarme journalière :

- Appuyez sur la touche « **MODE** » (B1) pour consulter l'heure d'alarme, « **AL** » s'affiche à l'écran.
- En mode d'affichage de l'heure d'alarme, appuyez sur la touche « **MODE** » (B1) pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de réglage de l'heure d'alarme. Appuyez sur la touche « + » (B4) ou « - » (B5) afin d'ajuster l'heure d'alarme. Appuyez sur la touche « **MODE** » (B1) afin de confirmer le réglage.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 8-9 11.09.13 09:33

Fonction de répétition de l'alarme :

- Appuyez sur la touche « **ALARM** » (B3) afin d'allumer ou d'éteindre l'alarme. Si l'alarme est activée, le symbole d'alarme « » apparaît à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la touche « **SNOOZE** » (B2) quand l'alarme retentit. L'alarme sonnera à nouveau 5 minutes plus tard. « » clignote sur l'écran LCD tant que la fonction de répétition d'alarme est activée. Cette procédure peut être répétée jusqu'à 7 fois.
- Appuyez sur n'importe quelle la touche autre que la touche « **SNOOZE** » afin d'éteindre la répétition de l'alarme. Sinon, l'alarme sonne pendant environ 2 minutes puis s'arrête automatiquement.

Affichage de l'heure 12/24 :

- Appuyez sur la touche « 12/24 » (B4) afin de sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

7. Thermomètre

- Appuyez sur la touche « °C/°F » (B5) afin de sélectionner l'unité d'affichage de la température (mode Celsius ou mode Fahrenheit).
- En présence de températures hors de la plage mesurable, LL.L est affiché pour les températures inférieures à la température minimale ou HH.H pour les températures dépassant la température maximale.

8. Soins et entretien

- L'horloge perd ses informations horaires dès que les piles sont retirées.
- Ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil et ne la placez pas dans des environnements excessivement chauds, froids ou humides.
- N'utilisez aucun produit abrasif ou corrosif lors du nettoyage de cet appareil. Les nettoyants abrasifs sont susceptibles de rayer les parties en plastique et de corroder les circuits électriques.

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

11. Caractéristiques techniques

Dimensions de l'unité :	l 368x h 229 x p 29mm
Piles nécessaires :	4 piles LR6/AA
Plage de température :	0 °C à 50 °C
Plage d'humidité :	20 % ~ 99 %

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

13. Déclaration de conformité

La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

1. Icono de radiocontrol
2. Visualización de la hora
3. Temperatura
4. Fecha, día de la semana
5. Humedad interior
6. Tecla „MODE"
7. Tecla „SNOOZE"
8. Tecla „ALARM"
9. Tecla „+/12/24"
10. Tecla „-/C/F/ „
11. Tecla „RESET"
12. Orificio para el montaje a la pared
13. Compartimento para pilas
14. Soporte

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de pared LCD controlado por radio
- 4 pilas AA
- Estas instrucciones de funcionamiento

3. Notas de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso - Pilas

- Asegúrese de que las pilas se colocan con la correcta polaridad (+ y -) que se indica en la pila.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- No cortocircuite las pilas
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia)

4. Características

Hora

- Hora controlada por radio (RC DCF)
- Formato de visualización de la hora de 12 ó 24 horas
- Función de alarma diaria
- Calendario continuo hasta el año 2069
- Día de la semana en 8 idiomas seleccionables por el usuario

Temperatura

- Rango de medición en el interior: 0°C ~+ 50°C
- Medición en °C / °F, seleccionable por el usuario

Humedad

- Rango de medición en el interior: 20% ~ 99%

5. Antes de empezar:

Unidad principal:

- Abra la tapa del compartimento para pilas deslizándola [C2]
- Inserte 4 pilas de tamaño AA respetando la polaridad [símbolos „+" y „–"].
- Coloque de nuevo la tapa del compartimento para pilas [C2]
- Utilice un objeto puntiagudo para pulsar la tecla RESET [B5] en la parte posterior de la unidad, la unidad está ahora lista para su utilización.

6. Ajuste de la hora y la alarma

Reloj con radiocontrol:

- Una vez colocadas las pilas, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de la señal horaria DCF. El icono de radiocontrol „ „ parpadea en la pantalla.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 10-11 11.09.13 09:33

parpadea, indica que se está recibiendo la señal DCF	luce, indica que la señal se ha recibido con éxito	desaparece, indica que no se ha recibido señal

- Cada día a las 3.00 a.m., el reloj busca automáticamente la señal para mantener la precisión de la hora. Si la recepción falla, la búsqueda se detiene („ „ desaparece de la pantalla LCD), repitiéndose a las 4.00 a.m., a las 5.00 a.m. y a las 6.00 a.m.
- La búsqueda de la señal horaria se puede iniciar manualmente manteniendo pulsada la tecla „ „ (B5) durante 3 segundos. Cada recepción dura aproximadamente 5 minutos. Si la recepción falla, la búsqueda se detiene (desaparece „ „ de la pantalla) y se repite a la siguiente hora en punto. P. ej., si falla la búsqueda a las 8:20 a.m., se repetirá a las 9:00 a.m.
- Detenga la búsqueda manteniendo pulsada la tecla „ „ (B5) durante 3 segundos.
- „DST" se visualiza en la pantalla LCD en el modo de memorización del tiempo de luz del día.

Nota

Las teclas no funcionan durante la búsqueda de la señal DCF a menos que se reciba la señal correctamente o se pare manualmente la búsqueda.

Ajuste manual de la hora:

- En el modo de visualización de la hora, mantenga pulsada la tecla „**MODE**" (B1) durante 3 segundos para pasar al modo de ajuste del reloj/calendario.
- Pulse las teclas „+" (B4) o „-" (B5) para realizar ajustes y la tecla „**MODE**" (B1) para confirmar cada ajuste.
- (Puede acelerar el proceso y alcanzar el valor deseado más rápidamente manteniendo pulsadas las teclas „+" (B4) o „-" (B5)
- La secuencia de ajustes es la siguiente: Horas, minuto, segundo, año, secuencia de mes/día, mes, fecha, idioma para el día de la semana, zona horaria.
- Hay 8 idiomas disponibles para indicar el día de la semana: Alemán, inglés, francés, italiano, holandés, español, danés y ruso. Los idiomas y sus abreviaciones respectivas de los días de la semana se muestran en la siguiente tabla.

Idioma	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Alemán, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Inglés, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Danés, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Holandés, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italiano, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Español, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Francés, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Ruso, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Nota

- Todos los modos de ajuste se cierran automáticamente si no se realizan entradas durante 15 segundos
- Para la zona horaria: Si no recibe señal de frecuencia RC DCF, seleccione la zona horaria 0. La zona horaria se utiliza para los países que pueden recibir la señal horaria DCF, pero cuya zona horaria es diferente a la de Alemania (p. ej. GMT +1).

Función de alarma diaria:

- Pulse la tecla „**MODE**" (B1) para seleccionar la visualización de la hora de alarma, mostrándose „**AL**" en la pantalla
- Cuando esté viendo la hora de alarma, mantenga pulsada la tecla „**MODE**" (B1) durante 3 segundos para acceder al modo de ajuste de la hora de alarma. Pulse las teclas „+" (B4) o „-" (B5) para ajustar la hora de alarma. Pulse la tecla „**MODE**" (B1) para confirmar el ajuste.

Función de repetición de alarma:

- Pulse la tecla „**ALARM**" (B3) para activar o desactivar la alarma. En el modo de alarma, el icono „ „ se visualiza en la pantalla.
- Pulse la tecla „**SNOOZE**" (B2) cuando suene la alarma. La alarma cesa y vuelve a sonar a los 5 minutos. Durante el tiempo de repetición de alarma, „ „ parpadea en la pantalla LCD. Este proceso puede repetirse hasta 7 veces.
- Pulse cualquier botón, salvo „**SNOOZE**", para desactivar la repetición de la alarma. De lo contrario, la señal de alarma sonará durante unos 2 minutos y se parará de forma automática.

Formato de visualización de 12/24 horas:

- Pulse la tecla „12/24" (B4) para seleccionar el modo de 12 o 24 horas.

7. Termómetro

- Pulse la tecla „°C/°F" (B5) para seleccionar el modo de temperatura, en Celsius / Fahrenheit.
- Si la temperatura queda fuera del rango permisible, en la pantalla LCD se visualiza LL.L (no se alcanza la temperatura mínima) o HH.H (se supera la temperatura máxima).

8. Mantenimiento y cuidado

- Cuando se quitan las pilas, el reloj pierde la información registrada.
- No lo exponga a radiación solar directa, altas temperaturas, frío o humedad alta o lo coloque en un área mojada
- No limpie la unidad con materiales o productos abrasivos o corrosivos. Los agentes de limpieza abrasivos podrían arañar las partes de plástico y corroer los circuitos electrónicos

9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

11. Datos técnicos

Dimensiones de la unidad:	An368 x Al229 x Pr29 mm
Pilas requeridas:	4 pilas tamaño AA
Rango de temperatura:	0°C a 50°C
Rango de humedad:	20% ~ 99%

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

13. Declaración de conformidad

Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 12-13 11.09.13 09:33

Органы управления и индикации

1. Значок приема радиосигнала
2. Время
3. Температура
4. Дата, день недели
5. Влажность в помещении
6. Кнопка „MODE"
7. Кнопка „SNOOZE"
8. Кнопка „ALARM"
9. Кнопка „+/12/24"
10. Кнопка „-/C/F/ „
11. Кнопка „RESET"
12. Отверстие для настенного монтажа
13. Отсек батарей
14. Подставка

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Содержимое комплекта

- Настенные часы с ЖК-дисплеем и функцией коррекции по радиосигналу точного времени
- 4 батареи AA
- Инструкция

Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание - батарейки

- Батареи загружать, соблюдая полярность (+ и -).
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).

4. Функциональные возможности

Время

- Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени (RC-DCF)
- Форматы индикации времени: 12 ч / 24 ч
- Будильник
- Календарь до 2069 года
- Дни недели на 8 языках

Температура

- Диапазон измерения внутри помещения: 0°C ~+ 50°C
- Единицы измерения: °C / °F

Влажность

- Диапазон измерения внутри помещения: 20% ~ 99%

5. Подготовка к работе

Основной блок:

- Откройте крышку отсека батарей [C2].
- Вставьте 4 батареи AA, соблюдая полярность ["+" и" –"].
- Закройте крышку отсека батарей (C2).
- С помощью острого предмета нажмите кнопку RESET [B6] (сброс), которая расположена на задней панели основного блока. Основной блок теперь готов к работе.

6. Настройка часов и будильника

Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени:

- После загрузки батарей прибор включает режим поиска радиосигнала точного времени DCF. На дисплее мигает значок "".

мигает: идет прием сигнала DCF	горит непрерывно: прием сигнала DCF выполнен успешно	не отображается: сигнала DCF не принят

- Прибор включает режим поиска радиосигнала точного времени ежедневно в 03:00. Если сигнал не принят, поиск приостанавливается (значок "" не отображается), а затем возобновляется снова в 04:00, 05:00 и 06:00.
- Чтобы вручную включить режим поиска радиосигнала точного времени, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "" (B4). Операция поиска радиосигнала длится ок. 5 минут. Если сигнал не принят, режим поиска радиосигнала выключается (значок "" не отображается) и возобновляется через полный час. Например, если сигнал не принят в 08:20, то следующая попытка будет предпринята в 09:00.
- Чтобы выключить режим поиска радиосигнала, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "" (B5).
- Значок "DST" показывает, что включен режим индикации летнего времени.

Примечание

Во время поиска радиосигнала точного времени кнопки не работают. Кнопки начинают функционировать после приема сигнала или при завершении поиска сигнала вручную.

Настройка времени вручную:

- Чтобы перейти в режим настройки часов и календаря, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "**MODE**" (B1)
- Кнопками "+" (B4) и "-" (B5) установите требуемые значения, затем нажмите "**MODE**" (B1), чтобы применить установленные параметры. (Чтобы увеличить скорость изменения значений, удерживайте кнопки "+" (B4) и "-" (B5) в нажатом положении).
- Последовательность настройки параметров следующая: час, минуты, секунды, год, формат даты, месяц, дата, язык дня недели, часовой пояс.
- Дни недели на 8 языках русский, немецкий, французский, испанский, итальянский, голландский, датский, английский. Сокращения дней недели представлены в таблице ниже.

Язык	Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
Немецкий, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Английский, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Датский, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Голландский, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Итальянский, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Испанский, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Французский, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Русский, RU	ВС	ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ

Примечание

- Прибор автоматически выходит из режима настройки времени через 15 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.
- Настройка часового пояса: После приема радиосигнала RC-DCF смещение часового пояса отсутствует (значение „0"). Параметр часового пояса применяется для стран с устойчивым приемом DCF-сигнала, которые, однако, находятся вне часового пояса Германии (GMT+1 и т.д.).

Будильник:

- Чтобы открыть время срабатывания будильника, нажмите "**MODE**" (B1). На дисплее отображается значок "**AL**".
- Чтобы перейти в режим настройки будильника, в режиме будильника нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "**MODE**" (B1). Выполните настройку кнопками "+" (B4) и "-" (B5). Чтобы применить настройку, нажмите кнопку "**MODE**" (B1) еще раз.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 14-15 11.09.13 09:33

Функция автоповтора сигнала будильника:

- Включение и выключение будильника осуществляется кнопкой **ALARM** (B3). Если будильник включен, на дисплее отображается значок „ „.
- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку “**SNOOZE**” (B2). Будильник повторит сигнал через 5 минут. В режиме автоповтора сигнала будильника значок будильника на дисплее мигает „ „. Данная операция может повторяться до 7 раз.
- Чтобы приостановить подачу сигнала, нажмите любую кнопку, кроме кнопки **SNOOZE**. В противном случае сигнал будет подаваться в течение 2 минут, затем автоматически отключается.

Формат индикации времени:

Чтобы установить 12-часовой или 24-часовой формат, нажмите кнопку “(12/24)” (B4).

7. Термометр

- Чтобы выбрать единицу измерения температуры, нажмите кнопку °C/°F (B5).
- Если измеренная температура находится вне диапазона измерений прибора, на дисплее отображается LL.L (не достигает нижнего предела) или HH.H (превышает верхний предел).

8. Уход и техническое обслуживание

- При выгрузке батареи настройки часов не сохраняются.
- Берегите прибор от прямых солнечных лучей, нагрева, холода и высокой влажности.
- Запрещается для чистки прибора применять абразивные средства. Абразивные чистящие средства могут повредить пластиковый корпус и привести к коррозии электрических узлов.

9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

11. Технические характеристики

Размеры основного блока:	Ш 368x В 229 x Т 29 мм
Питание	4 батареи AA
Диапазон температуры:	от 0°C до +50 °C
Диапазон влажности:	20% ~ 99%)

12. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

13. Декларация производителя

Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

I Istruzioni per l‘uso

Elementi di comando e indicazioni

1. icona ricezione orologio radiocontrollato
2. indicazione ora
3. temperatura
4. data, giorno della settimana
5. umidità in ambiente chiuso
6. tasto “MODALITÁ”
7. tasto “SNOOZE”
8. tasto “ALLARME”
9. tasto “+/12/24”
10. tasto“-/C/F/ ”
11. tasto “RESET”
12. foro per montaggio a parete
13. vano batterie
14. supporto

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell’apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l’attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto dell‘imballaggio

- Orologio da parete radiocontrollato con display LCD
- 4 batterie AA
- Le presenti istruzioni per l’uso

3. Note di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione - Batteria

- Verificare sempre che le batterie del telecomando siano inserite correttamente e che la polarità +/– corrisponda a quella indicata sulle batterie.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un’emergenza)

4. Funzioni

Ora

- Segnale orario via radio (RC-DCF)
- Visualizzazione dell’ora selezionabile nel formato da 12/24 ore
- Funzione di sveglia giornaliera
- Calendario perpetuo aggiornato all’anno 2069
- Giorno della settimana selezionabile in 8 lingue

Temperatura

- Campo di misurazione al chiuso 0°C ~+ 50°C
- Unità di misura selezionabili °C / °F

Umidità

- Campo di misurazione al chiuso 20% ~ 99%

5. Attività iniziali:

Dispositivo principale:

- Aprire il coperchio del vano batterie [C2] spingendolo da un lato
- Inserire 4 batterie di dimensioni AA osservandone la corretta polarità [segni “+” e “ –”].
- Riapplicare il coperchio del vano batterie [C2]
- Servirsi di un pennino per premere il tasto RESET [B5] sul retro del dispositivo, il dispositivo è a questo punto pronto per essere utilizzato.

6 Impostazioni di ora e allarme

Orologio radiocontrollato:

- Dopo aver inserito le batterie, l’orologio inizia ad analizzare automaticamente il segnale orario via DCF. L’icona di ricezione “ ” lampeggia sul display.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 16-17 11.09.13 09:33

lampeggia, indica che è in corso la ricezione del segnale DCF	si accende, indica che è avvenuta la ricezione del segnale	si spegne, indica che non ha avuto luogo la ricezione del segnale

- L'orologio analizza automaticamente il segnale orario ogni giorno alle 3:00 per garantire un sincronismo preciso. Se non ha luogo la ricezione, la scansione si arresta (si spegne "" sul display) e riprende alle ore 4:00, 5:00 e 6:00.
- È possibile impostare l'orologio per una scansione manuale del segnale orario tenendo premuto il tasto "" (B5) per 3 secondi. La durata di ogni ricezione è di circa 5 minuti. Se la ricezione non riesce, la scansione si arresta. (si spegne "" sul display) e riprende ogni volta che scatta l'ora successiva. Ad es. se l'analisi non è riuscita alle 8:20, riprenderà alle 9:00.
- Arrestare la scansione tenendo premuto il tasto "" (B5) per 3 secondi.
- "DST" indica sul display se risulta nella modalità Daylight Saving Time

Avvertenza

i tasti non sono operativi durante la scansione del segnale orario via DCF, a condizione che la ricezione e l'arresto avvengano manualmente.

Impostazione manuale dell'ora:

- Nella modalità di visualizzazione dell'ora, tenere premuto il tasto "**MODALITÀ**" (B1) per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione Ora/Calendario.
- Premere il tasto "+" (B4) o "-" (B5) per regolare l'impostazione e premere il tasto "**MODALITÀ**" (B1) per confermare ogni volta l'impostazione. (Se si tiene premuto il tasto "+" (B4) o "-" (B5), si accelera il processo e si perviene al valore desiderato più rapidamente)
- La sequenza di impostazione è indicata come segue: ora, minuto, secondo, anno, sequenza mese/giorno, mese, data, lingua giorno della settimana, fuso orario.
- Esistono 8 lingue per i giorni della settimana: tedesco, inglese, francese, italiano, olandese, spagnolo, danese e russo. Nella tabella seguente sono riportate le lingue e le rispettive abbreviazioni selezionate per ogni giorno della settimana.

Lingua	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato
Tedesco, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Inglese, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Danese, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Olandese, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italiano, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Spagnolo, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Francese, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Russo, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Avvertenza

- Se non si effettua alcuna regolazione, dopo 15 secondi si esce automaticamente da ciascuna delle modalità di impostazione
- Per fuso orario: se non si ricevono segnali di frequenza RC-DCF, il fuso orario deve essere impostato su 0. Il fuso orario è applicato in paesi in grado di ricevere il segnale di frequenza DCF, il cui fuso orario è tuttavia differente dal fuso orario tedesco (vale a dire GMT+1).

Funzione di sveglia giornaliera:

- Premere il tasto " **MODALITÀ**" (B1) per visualizzare l'ora di allarme, "**AL**" indicata sul display
- Una volta visualizzata l'ora di allarme, tenere premuto il tasto "**MODALITÀ**" (B1) per 3 secondi per immettere l'impostazione dell'ora di allarme. Premere il tasto "+" (B4) o "-" (B5) per regolare l'ora di allarme. Premere il tasto "**MODALITÀ**" (B1) per confermare l'impostazione.

Funzione snooze:

- Premere il tasto "**ALLARME**" (B3) per attivare o disattivare l'allarme. Se l'allarme è attivo, sul display appare l'icona "".
- Premere il tasto "**SNOOZE**" (B2) quando risuona l'allarme. L'allarme viene differito di circa 5 minuti, quindi suona ancora una volta. "" lampeggia sul display durante il suddetto intervallo di tempo. L'operazione può essere ripetuta 7 volte.
- Ad eccezione del tasto "**SNOOZE**", premere qualsiasi altro tasto per arrestare la funzione snooze. In caso contrario, il segnale d'allarme suona per circa 2 minuti, quindi si arresta automaticamente

Modalità di visualizzazione da 12/24 ore:

- Premere il tasto "12/24" (B4) per selezionare la modalità da 12 o 24 ore.

7. Termometro

- Premere il tasto "°C/°F" (B5) per selezionare la temperatura in Celsius o Fahrenheit.
- Se la temperatura non rientra nel campo di misurazione consentito, sul display apparirà LL.L (oltre la temperatura minima) o HH.H (oltre la temperatura massima).

8. Cura e manutenzione

- Quando si rimuove la batteria, nell'orologio si cancellano le informazioni temporali.
- Evitarne l'esposizione ai raggi solari diretti, a fonti di calore, al freddo, a zone di elevata umidità o bagnate
- Per la pulizia non utilizzare materiali o prodotti abrasivi o corrosivi. I detergenti abrasivi possono graffiare i componenti in plastica e corrodere i circuiti elettronici

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

11. Dati tecnici

Dimensioni del dispositivo:	W368x h229 x d29mm
Requisiti delle batterie:	4 batterie di dimensioni AA
Campo di temperatura:	0°C / 50°C
Campo di umidità:	20% ~ 99%

12. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

13. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 18-19 11.09.13 09:33

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. symbol sygnału radiowego
2. wskaźnik czasu
3. temperatura
4. data, dzień tygodnia
5. wilgotność wewnętrzna
6. przycisk trybu pracy "MODE"
7. przycisk drzemki "SNOOZE"
8. przycisk "ALARM"
9. przycisk "+/12/24"
10. przycisk "-/C/F/ "
11. przycisk "RESET"
12. otwór do montażu na ścianie
13. schowek na baterie
14. podpórka

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- sterowany sygnałem radiowym zegar ścienny z ekranem LCD
- 4 baterie AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem. i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie - Baterii

- Wkładając baterie, zawsze uważać na prawidłową biegunowość (+ i -) podaną na baterii.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)

4. Funkcje

Czas

- zegar sterowany sygnałem radiowym (RC-DCF)
- wskazywanie czasu w formacie 12/24-godzinnym
- codzienna funkcja budzenia / alarmu
- ciągły kalendarz do 2069 roku
- dzień tygodnia w 8 językach wybieranych indywidualnie przez użytkownika

Temperatura

- zakres pomiarówwewnętrznych: 0°C ~+ 50°C
- wybór jednostki temperatury w °C / °F

Wilgotność

- zakres pomiarów wewnętrznych: 20% ~ 99%

5. Uruchamianie:

Stacja bazowa:

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie [C2].
- Włożyć 4 baterie AA , przestrzegając biegunowości ["+" i " –"].
- Ponownie założyć pokrywę schowka na baterie.
- Za pomocą pinezki nacisnąć przycisk RESET [B5] z tyłu urządzenia; urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

6 Ustawianie czasu i funkcji budzenia (alarmu)

Zegar sterowany sygnałem radiowym:

- Po włożeniu baterii zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego " " miga na ekranie LCD.

miga, trwa odbiór sygnału DCF	świeci się ciągle, sygnał radiowy został pomyślnie odebrany	znika, odbiór sygnału radiowego nie powiódł się

- Zegar wyszukuje automatycznie radiowy sygnał czasowy codziennie o godzinie 3:00 w celu precyzyjnego wskazywania czasu. Jeżeli odbiór nie powiedzie się, wyszukiwanie jest zatrzymywane (znika symbol " " na ekranie LCD) i wznawiane o godzinie 4:00, 5:00 i 6:00.
- Odbiór radiowego sygnału czasowego można też uruchomić ręcznie, naciskając przycisk " " (B5) przez 3 sekundy. Każdy proces odbioru trwa około 5 minut. Jeżeli odbiór nie powiedzie, wyszukiwanie sygnału jest zatrzymywane ("znika symbol " " na ekranie LCD) i powtarzane o następnej pełnej godzinie. Np. jeżeli odbiór nie powiódł się o godzinie 8:20, kolejne wyszukiwanie rozpocznie się o godzinie 9:00.
- Aby zatrzymać wyszukiwanie sygnału, nacisnąć przycisk " " (B5) przez 3 sekundy.
- Jeżeli ustawiony jest czas letni, na ekranie LCD wyświetlany jest napis"DST".

Wskazówki

Podczas wyszukiwania radiowego sygnału czasowego DCF przyciski nie działają, aż zostanie on odebrany lub zatrzymany ręcznie.

Ręczne ustawianie czasu:

- W trybie wskazywania czasu, nacisnąć przycisk "**MODE**" (B1) przez 3 sekundy, aby przejść do trybu ustawień zegara / kalendarza.
- Przyciskiem "+" (B4) lub "**-**" (B5) dokonać ustawień i nacisnąć przycisk "**MODE**" (B1), aby potwierdzić ustawienia.
- (Trzymanie wciśniętego przycisku "+" (B4) lub "**-**" (B5) przyspiesza przyspiesza nastawę wymaganych wartości)
- Kolejność dokonywanych ustawień: godzina, minuta, sekunda, rok, miesiąc/dzień, miesiąc, data, język dnia tygodnia, strefa czasowa.
- Dzień tygodnia jest wskazywany w 8 językach: niemiecki, angielski, francuski, włoski, niderlandzki, hiszpański, duński i rosyjski. Języki i skrócone nazwy dni tygodnia podane są w poniższej tabeli.

Język	Niedziela	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
Niemiecki, GER	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Angielski, ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Duński, DAN	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Niderlandzki, NET	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Włoski, ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Hiszpański, ESP	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Francuski, FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Rosyjski, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY

Wskazówki

- Wszystkie tryby ustawień zostaną automatycznie zamknięte po 15 sekundach bez żadnych zmian.
- Strefa czasowa: Jeżeli nie zostanie odebrany sygnał RC-DCF, strefę czasową należy ustawić na 0. Strefa czasowa jest stosowana w krajach, w których odbierany jest sygnał DCF, jednakże czas różni się od czasu niemieckiego (tzn. GMT+1).

Codzienna funkcja budzenia:

- Nacisnąć przycisk " **MODE**" (B1), aby wyświetlić czas budzenia (alarmu), na ekranie wskazywany jest napis "AL"
- Gdy wyświetlany jest czas alarmu, nacisnąć przycisk "**MODE**" (B1) przez 3 sekundy, aby otworzyć menu ustawiania czasu alarmu (budzenia). Przyciskiem "+" (B4) lub "**-**" (B5) ustawić czas alarmu. Przyciskiem "**MODE**" (B1) potwierdzić ustawienie.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 20-21 11.09.13 09:33

Funkcja drzemki:

- Nacisnąć przycisk "**ALARM**" (B3), aby włączyć lub wyłączyć alarm. Jeżeli alarm jest włączony, na ekranie pojawia się symbol dzwonka „ „ .
- Nacisnąć przycisk "**SNOOZE**" (B2) , jeżeli rozlegnie się sygnał alarmowy. Sygnał alarmowy zostanie wstrzymany na około 5 minut, po czym rozlega się ponownie. " " miga na ekranie LCD, gdy aktywna jest funkcja drzemki. Proces ten można powtórzyć 7-krotnie.
- Aby wyłączyć funkcję drzemki, nacisnąć dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku "**SNOOZE**". W przeciwnym sygnał alarmowy rozlega się przez około 2 minuty, po czym zatrzymuje się automatycznie.

Zegar w formacie 12/24-godzinnym:

- Nacisnąć przycisk "12/24" (B4), aby wybrać format 12-godzinny lub 24-godzinny.

7. Termometr

- Nacisnąć przycisk "°C/°F" (B5) , aby wybrać temperaturę w stopniach Celsjusza albo Fahrenheita.
- Jeżeli temperatura przekracza zakres pomiarowy, na ekranie LCD pojawia się napis LL.L (poniżej temperatury minimalnej) bądź HH.H (powyżej temperatury maksymalnej).

8. Czyszczenie

- Po wyjęciu baterii zegar utraci informacje czasowe.
- Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wysokimi temperaturami, wilgocią lub mokrym otoczeniem.
- Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia materiałów szorujących lub powodujących korozję. Szorujące środki czyszczące mogą zadrapać części plastykowe i doprowadzić do korozji obwodów elektronicznych.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

11. Dane techniczne

Wymiary urządzenia:	szer. 368x wys. 229 x gł. 29mm
Wymagane baterie:	4 baterie AA
Zakres pomiaru temperatury:	od 0°C do 50°C
Zakres pomiaru wilgotności	20% ~ 99%

12. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

13. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

00113959man_de_en_es_fr_it_pl_ru.indd 22-23 11.09.13 09:33